ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 4.9.2009
COM(2009) 453 τελικό

2009/0124 (ACC)

Πρόταση για

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή συμφωνίας συνεργασίας για δορυφορική πλοήγηση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της αφενός και του Βασιλείου της Νορβηγίας αφετέρου

Α) ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

1.1. Αιτιολόγηση και στόχοι της πρότασης

Για τεχνολογικούς, γεωγραφικούς και οικονομικούς λόγους, η Νορβηγία διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στα ευρωπαϊκά GNSS. Η Νορβηγία παρέχει στο Galileo τεχνολογία καίριας σημασίας και φιλοξενεί δύο σημαντικές επίγειες εγκαταστάσεις, στην τοποθεσία Svalbard και στην Ανταρκτική, που συμβάλλουν στην εύρυθμη λειτουργία του συστήματος. Σκοπός της παρούσας συμφωνίας είναι να καθοριστούν οι γενικές αρχές συνεργασίας καθώς και τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις της Νορβηγίας, ιδίως σε τομείς, όπως η ασφάλεια, οι οποίοι δεν καλύπτονται από το σημερινό κεκτημένο Galileo. Η συμφωνία απετέλεσε αντικείμενο διαπραγμάτευσης με βάση τις οδηγίες διαπραγμάτευσης που υιοθετήθηκαν από το Συμβούλιο στις 8 Ιουλίου 2005. Η συμφωνία μονογραφήθηκε στις 17 Ιουλίου 2009.

Η συμφωνία θα συμπληρωθεί με την προτεινόμενη απόφαση της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ (έγγρ. αριθ. 25100, υπόθ. αριθ. 25099) για τροποποίηση των Πρωτοκόλλων 2 και 3 της Συμφωνίας για τον ΕΟΧ, σύμφωνα με την οποία η Νορβηγία προσυπογράφει τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1321/2004 του Συμβουλίου της 12ης Ιουλίου 2004 σχετικά με τη δημιουργία δομών διαχείρισης για τα ευρωπαϊκά προγράμματα δορυφορικής ραδιοπλοήγησης, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1942/2006 του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 2006 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1321/2004 σχετικά με τη δημιουργία δομών διαχείρισης για τα ευρωπαϊκά προγράμματα δορυφορικής ραδιοπλοήγησης και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 683/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με τη συνέχιση της υλοποίησης των ευρωπαϊκών προγραμμάτων δορυφορικής ραδιοπλοήγησης (EGNOS και Galileo). Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 και το άρθρο 6 παράγραφος 4 του τελευταίου ανωτέρω κανονισμού ανοίγεται η δυνατότητα στις τρίτες χώρες να παρέχουν πρόσθετη χρηματοδότηση στα ευρωπαϊκά προγράμματα GNSS, με τις προϋποθέσεις που καθορίζονται σε συμφωνίες δυνάμει του άρθρου 300 της Συνθήκης.

Η συμφωνία περιορίζεται σε θέματα που είναι αναγκαία για να καταστεί δυνατή η στενή συνεργασία με τη Νορβηγία. Η συγκρότηση και η διαχείριση του Galileo και του EGNOS ως προγραμμάτων που να καλύπτουν ολόκληρη την ΕΚ καθιστούν προφανή την ανάγκη κοινών προσεγγίσεων και μεθόδων εργασίας όλων των κρατών μελών της ΕΕ και ορισμένων χωρών που δεν είναι μέλη της (Νορβηγία και Ελβετία). Οι κανόνες για τα θέματα αυτά πρέπει να καθοριστούν από τις κυβερνήσεις και να επιβληθούν με συνέπεια σε όλη την Ευρώπη. Η Επιτροπή – ως ο διαχειριστής του προγράμματος που ενεργεί για λογαριασμό της Κοινότητας, η οποία έχει την κυριότητα του συστήματος – πρέπει να λαμβάνει όλα τα εύλογα μέτρα για να προωθεί αυτή την συνέπεια. Εάν δεν το πράξει, θα αυξηθούν οι κίνδυνοι για την ασφάλεια καθώς και ο βαθμός έκθεσης της ΕΕ και των κρατών μελών της σε αξιώσεις αποζημιώσεων σε περίπτωση σοβαρών συμβάντων.

1.2. Γενικό πλαίσιο

Ήδη από τις πρώτες μέρες του προγράμματος Galileo, η Νορβηγία αποτέλεσε τον στενότερο συνεργάτη εκτός ΕΕ. Η Νορβηγία συνέβαλε πολιτικά, τεχνικά και οικονομικά σε όλες τις φάσεις του Galileo, καθώς συμμετείχε στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Διαστήματος, και επί σειρά ετών συμμετείχε ανεπισήμως στις ειδικές για τη διοίκηση του Galileo δομές της ΕΚ. Η παρούσα συμφωνία και η ταυτόχρονη σχετική απόφαση μέσω της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ θα επισημοποιήσουν και θα εμβαθύνουν την αμεσότερη ενσωμάτωση της Νορβηγίας στα ευρωπαϊκά προγράμματα GNSS. Χωρίς την εν λόγω συμφωνία, θα συνεχιστεί η συμμετοχή της Νορβηγίας εντός των ορίων της συμφωνίας ΕΟΧ. Τούτο θα προξενούσε αβεβαιότητα σχετικά με τη φύση της συνεργασίας στους τομείς της ασφάλειας, της τυποποίησης, της πιστοποίησης και του ραδιοφάσματος. Επιπλέον, η συμφωνία παρέχει τη δυνατότητα στην ΕΚ, αφενός, να καθορίζει τις γενικές αρχές, περιλαμβανομένης ρήτρας επιφύλαξης σχετικά με τη συνεργασία στον τομέα της ασφάλειας. Από την άλλη πλευρά, στη συμφωνία περιλαμβάνεται η πολιτική δέσμευση της Νορβηγίας να προσυπογράψει την μελλοντική πολιτική της ΕΚ για την ασφάλεια των ευρωπαϊκών GNSS.

1.3. Κείμενες διατάξεις στον τομέα που αφορά η πρόταση

Η συνεργασία με τη Νορβηγία στο πρόγραμμα Galileo θα οργανωθεί με δύο συμπληρωματικές πράξεις: απόφαση της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, που θα καλύπτει το κεκτημένο Galileo, και η συνημμένη μικτή συμφωνία, που θα καλύπτει εν γένει τη συνεργασία, καθώς και τις αρχές της μελλοντικής συνεργασίας και συμπληρωματικές διατάξεις όσον αφορά τη συνεργασία σε θέματα ασφάλειας, τυποποίησης και πιστοποίησης.

1.4. Ειρμός με τις άλλες πολιτικές και στόχους της Ένωσης

Η πρόταση συνάδει με την πολιτική της ΕΚ για την ενσωμάτωση της Νορβηγίας στα κοινοτικά προγράμματα μέσω της συμφωνίας για τον ΕΟΧ. Επιπλέον, προωθεί τους στόχους της Επιτροπής για την ενίσχυση της κοινοτικής προοπτικής για συνεργασία σε πολιτικές που αφορούν τη μη διάδοση.

2. ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΙΣ ΜΕ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ

2.1. Διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη

Μέθοδοι διαβούλευσης, κύριοι στοχευόμενοι τομείς και γενικά χαρακτηριστικά των συνομιλητών

Η ειδική επιτροπή του Συμβουλίου, οι αρχές ασφαλείας των κρατών μελών και της Νορβηγίας διατύπωσαν τις γνώμες τους στο πλαίσιο της ομάδας εργασίας 2 του Συμβουλίου Ασφαλείας του Galileo καθώς και των διμερών συνεδριάσεων με τις νορβηγικές αρχές, τόσο στο στάδιο των οδηγιών διαπραγμάτευσης όσο και κατά τις καθαυτό διαπραγματεύσεις. Στους συνομιλητές συγκαταλέγονται εμπειρογνώμονες σε θέματα τεχνικά, ασφάλειας και μεταφορών, προερχόμενοι από τις εθνικές αρχές ασφαλείας των κρατών μελών της ΕΕ και της Νορβηγίας, τα υπουργεία Εξωτερικών, Άμυνας και Εσωτερικών, από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Διαστήματος και τους εθνικούς οργανισμούς διαστήματος.

Σύνοψη των απαντήσεων και τρόπος με τον οποίον ελήφθησαν υπόψη

Οι εν λόγω εμπλεκόμενοι υποστήριξαν την αμεσότερη ενσωμάτωση της Νορβηγίας στη συνεργασία επί θεμάτων Galileo που σχετίζονται με την ασφάλεια και υπογράμμισαν τη σημασία της ένταξης, στη συμφωνία, θεμάτων όπως η ασφάλεια των επίγειων εγκαταστάσεων.

2.2. Συλλογή και χρήση εμπειρογνωμοσύνης

Σχετικοί επιστημονικοί τομείς/τομείς εμπειρογνωμοσύνης

Διαστημική τεχνολογία/επίγειες εγκαταστάσεις, ασφάλεια/βιομηχανική και κρατική ασφάλεια, ασφάλεια πληροφοριών και διεθνές δίκαιο/προνόμια και ασυλία

Χρησιμοποιηθείσα μεθοδολογία

Κατά κύριο λόγο συνεδριάσεις

Κυριότεροι οργανισμοί/εμπειρογνώμονες που συμμετείχαν στις διαβουλεύσεις

Κράτη μέλη και οργανισμοί διαστήματος της ΕΕ, Γραμματεία ΕΟΧ, Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Διαστήματος, αεροδιαστημική βιομηχανία

Σύνοψη των συμβουλών που διατυπώθηκαν και χρησιμοποιήθηκαν

Δεν αναφέρθηκαν δυνητικοί σοβαροί κίνδυνοι με αμετάκλητες επιπτώσεις.

Επικράτησε ευρεία συναίνεση ως προς τις αρχές συνεργασίας που προβλέπονται στη συμφωνία και τον στόχο της αμεσότερης ενσωμάτωσης της Νορβηγίας στο πρόγραμμα, περιλαμβανομένων των δικαιωμάτων και των αντίστοιχων υποχρεώσεων. Η εμπιστοσύνη των εμπειρογνωμόνων στηρίχθηκε στο βαθμό διασφάλισης στη Νορβηγία.

Μέσα που χρησιμοποιήθηκαν για τη δημοσιοποίηση των συμβουλών των εμπειρογνωμόνων

Τα συμπεράσματα των εμπειρογνωμόνων επί θεμάτων ασφάλειας δεν δημοσιεύθηκαν.

2.3. Εκτίμηση επιπτώσεων

Σκοπός του μέτρου είναι να εξασφαλισθεί η αμεσότερη συμμετοχή της Νορβηγίας στις φάσεις συγκρότησης και λειτουργίας του Galileo και του EGNOS. Οι δύο αυτές πρωτοβουλίες περιλαμβάνουν σημαντικές βιομηχανικές, οικονομικές και στρατηγικές συνιστώσες. Η διοίκηση των ευρωπαϊκών προγραμμάτων GNSS αναθεωρήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 683/2008, με τον οποίο το επίκεντρο μετατοπίσθηκε από συμπράξεις δημόσιου – ιδιωτικού τομέα σε προγράμματα υπό τη διαχείριση και συστήματα υπό την κυριότητα της Κοινότητας. Η εξέλιξη αυτή, καθώς και το περιεχόμενο της συνεργασίας που έχει αντίκτυπο στην ασφάλεια, αποτελούν επίσημα κανονιστικά μέτρα. Κατά συνέπεια, εξετάσθηκαν τρεις επιλογές για την επίτευξη αυτού του στόχου:

Η πρώτη επιλογή ήταν να συνδεθεί η Νορβηγία στο πρόγραμμα μέσω ειδικού φορέα διεθνούς συνεργασίας (Διεθνές Συμβούλιο Galileo), όπου θα περιλαμβάνονται όλες οι τρίτες χώρες που ενδιαφέρονται για το Galileo. Η επιλογή αυτή εγκαταλείφθηκε, αφού όμως προηγήθηκαν μακροχρόνιες συζητήσεις με τη Νορβηγία και άλλες τρίτες χώρες σχετικά με την επιλογή αυτή. Από τη Νορβηγία διατυπώθηκε η άποψη ότι δεν θα ήταν δίκαιο να τύχει της ίδιας μεταχείρισης όπως ελάχιστα ενσωματωμένες μη ευρωπαϊκές τρίτες χώρες που δεν είχαν συνεισφέρει χρηματοδοτικά στο πρόγραμμα.

Η δεύτερη επιλογή που εξετάσθηκε ήταν να χρησιμοποιηθεί το πλαίσιο του ΕΟΧ ως ο μοναδικός μηχανισμός για την επισημοποίηση της συνεργασίας. Η επιλογή αυτή εξετάσθηκε ενδελεχώς, καθώς και οι νομικές δυνατότητες για να καλυφθεί ολόκληρο το πεδίο της επιδιωκόμενης συνεργασίας. Το τελικό συμπέρασμα ήταν ότι η συμφωνία ΕΟΧ είναι η βέλτιστη λύση για την ενσωμάτωση του κεκτημένου της ΕΚ όσον αφορά το Galileo. Πρόκειται, συγκεκριμένα, για επιτροπές, διαμόρφωση αποφάσεων χωρίς δικαιώματα ψήφου, διατάξεις σχετικά με την κυριότητα, προμήθειες, οικονομικές συνεισφορές κ.λπ. Ωστόσο, η συμφωνία θεωρήθηκε ανεπαρκής σε ορισμένα θέματα όπως η ασφάλεια, το ραδιοφάσμα και η τυποποίηση. Εξάλλου, από την άποψη της ΕΚ, δεν θα ήταν πρακτικά εφαρμόσιμο να καθιερωθούν αρχές και ρήτρες επιφύλαξης που δεν προβλέπονται στο κεκτημένο Galileo.

Ως τρίτη επιλογή εξετάσθηκε συνδυασμός απόφασης της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ και της συνημμένης μικτής συμφωνίας. Ο συνδυασμός αυτός καθιστά δυνατή τη διαφοροποίηση μεταξύ Νορβηγίας και Ισλανδίας (μελών του ΕΟΧ), την καθιέρωση πρόσθετων δεσμεύσεων/υποχρεώσεων για τη Νορβηγία, τη ρύθμιση των διατάξεων σχετικά με την ασφάλεια και την ένταξη αρχών και μηνυμάτων που θα προλειάνουν το έδαφος για αμοιβαία επωφελή μακροπρόθεσμη σχέση συνεργασίας.

3. ΝΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

3.1. Σύνοψη της προτεινόμενης πράξης

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προτείνει στο Συμβούλιο να εγκρίνει την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας συνεργασίας για τη δορυφορική πλοήγηση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της αφενός και του Βασιλείου της Νορβηγίας αφετέρου. Η προσωρινή εφαρμογή είναι μέτρο απαραίτητο για να επιταχυνθεί η εφαρμογή της συμφωνίας, λόγω των διατάξεων που αφορούν, ιδίως, την ασφάλεια των επίγειων εγκαταστάσεων Galileo στα νορβηγικά εδάφη.

3.2. Νομική βάση

Άρθρα 133 και 170, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

3.3. Αρχή της επικουρικότητας

Η αρχή της επικουρικότητας εφαρμόζεται στον βαθμό που η πρόταση δεν εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Κοινότητας.

Οι στόχοι της πρότασης δεν είναι δυνατόν να επιτευχθούν σε ικανοποιητικό βαθμό από τα κράτη μέλη για τους ακόλουθους λόγους.

Το Galileo, το κόστος του οποίου εκτιμάται σε αρκετά δισεκατομμύρια ευρώ, αποτελεί ευρωπαϊκή πρωτοβουλία την οποία κανένα κράτος δεν προτίθεται να χρηματοδοτήσει από μόνο του. Το περιεχόμενο της προτεινόμενης συμφωνίας δεν μπορεί να περιοριστεί σε ένα μόνο κράτος μέλος ή ομάδα κρατών μελών, αλλά αφορά το σύνολο της ΕΕ και σε ορισμένα θέματα (υπηρεσίες επίγειων σταθμών) έχει ακόμη και παγκόσμιο αντίκτυπο.

Η βιομηχανική και τεχνική (συμπεριλαμβανομένης της ασφάλειας) γνώση στον διαστημικό τομέα κατανέμεται σε διάφορες ευρωπαϊκές χώρες, περιλαμβανομένης της Νορβηγίας, κανένα δε κράτος δεν είναι σε θέση να κατέχει όλες αυτές τις γνώσεις. Χωρίς συντονισμένες προσπάθειες και από κοινού αξιοποίηση των πληροφοριών θα είναι μεγαλύτερος ο κίνδυνος να συμφωνηθούν λύσεις υποδεέστερες των βέλτιστων για τη Νορβηγία. Σφάλματα στον τομέα της ασφάλειας θα έθεταν σε κίνδυνο την εξασφαλισμένη προμήθεια κατασκευαστικών μερών για ευρωπαϊκά GNSS που υπόκεινται σε έλεγχο εξαγωγών, ιδίως από τις ΗΠΑ. Τούτο θα επέφερε αύξηση του κόστους των προγραμμάτων.

Δράση σε επίπεδο Κοινότητας ενδείκνυται καλύτερα για να επιτευχθούν οι στόχοι της πρότασης για τους ακόλουθους λόγους.

Η υποδομή των ευρωπαϊκών GNSS εξαπλώνεται σε όλη την υφήλιο και η ασφάλειά τους εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την εφαρμογή συνεκτικών μέτρων ασφάλειας εκ μέρους όλων των κρατών μελών και των τρίτων χωρών που φιλοξενούν αυτή την κρίσιμης σημασίας υποδομή.

Το μέγεθος και η πολυπλοκότητα των ευρωπαϊκών GNSS απαιτούν συγκεντρωτικές και απλουστευμένες δομές διαχείρισης, καθώς και σαφείς διεπαφές μεταξύ της ΕΕ και τρίτων χωρών. Ευρύ δίκτυο διμερών σχέσεων με τη Νορβηγία θα είχε μεγάλο κίνδυνο αδυναμιών, καθυστερήσεων και αντιφάσεων, οι οποίες, δεδομένου ότι πρόκειται για μεγάλο έργο, γρήγορα θα συνεπάγονταν υψηλότερες δαπάνες εις βάρος του κοινοτικού προϋπολογισμού. Εξάλλου, εάν τα κράτη μέλη ενεργούσαν μεμονωμένα, θα ήταν μικρότερες οι δυνατότητές τους να επιβάλλουν αρχές και προϋποθέσεις στη Νορβηγία σε σύγκριση με τις δυνατότητες που προσφέρει η συνεργασία.

Η συμφωνία περιορίζεται σε κοινές αρχές και δεσμεύσεις συνεργασίας και στα ειδικά ζητήματα που καλύπτουν την επίγεια υποδομή, η οποία αποτελεί μέρος των GNSS υπό την κυριότητα της ΕΚ. Η συμφωνία βασίζεται στις υπάρχουσες δυνατότητες των κρατών μελών (π.χ. έλεγχος εξαγωγών, ανταλλαγή ευαίσθητων πληροφοριών) για την εφαρμογή των περισσότερων διατάξεων της συμφωνίας.

Κατά συνέπεια, η πρόταση συνάδει με την αρχή της επικουρικότητας.

3.4. Αρχή της αναλογικότητας

Η πρόταση συνάδει με την αρχή της αναλογικότητας για τους ακόλουθους λόγους.

Η συμφωνία καθορίζει τους στόχους και τις βασικές αρχές, αλλά περιλαμβάνει ρήτρα που παραπέμπει τον καθορισμό των λεπτομερειών των δράσεων σε χωριστές διευθετήσεις, οι οποίες θα προκύψουν από τη συνεργασία μεταξύ εμπειρογνωμόνων των κρατών μελών και της Νορβηγίας.

Η συμφωνία αποτελεί παγίως τη συνηθέστερη πράξη στις διεθνείς σχέσεις, που είναι αποτέλεσμα συνεργασίας υφιστάμενων ομάδων εργασίας εμπειρογνωμόνων και πρέπει να εγκριθεί από τις υφιστάμενες δομές λήψης αποφάσεων. Με τη συμφωνία δεν δημιουργούνται νέες διοικητικές δομές.

3.5. Επιλογή νομικού μέσου

Διεθνής συμφωνία είναι η μόνη μορφή πράξης που εξασφαλίζει την συνοχή σε όλη την ΕΕ όσον αφορά τις σχέσεις με τη Νορβηγία για τη δορυφορική πλοήγηση. Η ενιαία εφαρμογή της είναι ιδιαίτερα σημαντική για την ασφάλεια, που αποτελεί μείζον θέμα της συμφωνίας. Παράλληλα, η συμφωνία παρέχει ευελιξία ως προς τα μέτρα εφαρμογής, ιδίως στον τομέα της τυποποίησης και της πιστοποίησης, όπου τα κράτη μέλη είναι οι κύριοι συντελεστές στο πλαίσιο διεθνών οργανισμών. Η Συνθήκη δεν προβλέπει άλλες εφικτές επιλογές για τη ρύθμιση των σχέσεων με τρίτη χώρα.

4. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Η πρόταση δεν έχει επίπτωση στον κοινοτικό προϋπολογισμό.

5. ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Η πρόταση περιλαμβάνει ρήτρα επανεξέτασης.

Β) ΣΥΣΤΑΣΗ

Η Επιτροπή συνιστά στο Συμβούλιο, με βάση (τα άρθρα 133 και 170), σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, να εγκρίνει την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή συμφωνίας συνεργασίας για δορυφορική πλοήγηση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της αφενός και του Βασιλείου της Νορβηγίας αφετέρου.

2009/0124 (ACC)

Πρόταση για

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή συμφωνίας συνεργασίας για δορυφορική πλοήγηση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της αφενός και του Βασιλείου της Νορβηγίας αφετέρου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 133 και 170, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής[1],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε εξ ονόματος της Κοινότητας συμφωνία με το Βασίλειο της Νορβηγίας.

(2) Η συμφωνία μονογραφήθηκε στις 17 Ιουλίου 2009.

(3) Εν αναμονή της ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας, τα Μέρη πρέπει να την εφαρμόσουν προσωρινά, σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 3 της συμφωνίας.

(4) Η συμφωνία πρέπει να υπογραφεί εξ ονόματος της Κοινότητας και να συνοδεύεται από απόφαση σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Με την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία, ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τη συμφωνία συνεργασίας για τη δορυφορική πλοήγηση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της αφενός και του Βασιλείου της Νορβηγίας αφετέρου.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

---

[1] ΕΕ C της , σ. .

Άρθρο 2

Η συμφωνία εφαρμόζεται σε προσωρινή βάση έως ότου τεθεί σε ισχύ. Η προσωρινή εφαρμογή της αρχίζει την πρώτη ημέρα του πρώτου μήνα από την ημερομηνία κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη θα κοινοποιήσουν αμοιβαία την ολοκλήρωση των σχετικών αναγκαίων διαδικασιών. Η ημερομηνία αυτή θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ
ΓΙΑ ΔΟΡΥΦΟΡΙΚΗ ΠΛΟΗΓΗΣΗ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΑΦΕΝΟΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΝΟΡΒΗΓΙΑΣ ΑΦΕΤΕΡΟΥ**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, εφεξής «η Κοινότητα»,

και

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

Η ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΡΟΥΜΑΝΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

Η ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αναφερόμενα στο εξής ως «τα κράτη μέλη», αφενός,

και

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΝΟΡΒΗΓΙΑΣ, αναφερόμενη στο εξής ως «η Νορβηγία», αφετέρου

αναφερόμενα στο εξής «τα Μέρη»

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη στενή συνεργασία της Νορβηγίας στα προγράμματα Galileo και EGNOS ήδη από τις φάσεις καθορισμού των προγραμμάτων,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ της εξέλιξης στα θέματα διοίκησης, κυριότητας και χρηματοδότησης των ευρωπαϊκών προγραμμάτων GNSS δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1321/2004 του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2004, σχετικά με τη δημιουργία δομών διαχείρισης για τα ευρωπαϊκά προγράμματα δορυφορικής ραδιοπλοήγησης, των τροποποιήσεών του και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 683/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Ιουλίου 2008, σχετικά με τη συνέχιση της υλοποίησης των ευρωπαϊκών προγραμμάτων δορυφορικής ραδιοπλοήγησης (EGNOS και Galileo),

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τα οφέλη του ισοδύναμου επιπέδου ασφάλειας των ευρωπαϊκών GNSS και των υπηρεσιών τους στα εδάφη των Μερών,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την πρόθεση της Νορβηγίας να υιοθετήσει έγκαιρα και να εφαρμόσει εντός της δικαιοδοσίας της μέτρα που να εξασφαλίζουν ισοδύναμο βαθμό ασφάλειας και προστασίας με τον εφαρμοστέο στην Ευρωπαϊκή Ένωση,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τις υποχρεώσεις που υπέχουν τα Μέρη δυνάμει του διεθνούς δικαίου,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ το ενδιαφέρον της Νορβηγίας για όλες τις υπηρεσίες Galileo, συμπεριλαμβανομένων των κρατικά ρυθμιζόμενων υπηρεσιών του,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη συμφωνία μεταξύ του Βασιλείου της Νορβηγίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης για διαδικασίες ασφάλειας για την ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να επισημοποιήσουν τη στενή συνεργασία σε όλες τις πτυχές των ευρωπαϊκών προγραμμάτων GNSS,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο είναι η κατάλληλη νομική και θεσμική βάση για την ανάπτυξη της συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής

Κοινότητας και της Νορβηγίας όσον αφορά τη δορυφορική πλοήγηση,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να συμπληρώσουν τις διατάξεις του ΕΟΧ με διμερή συμφωνία για τη δορυφορική πλοήγηση σε θέματα ιδιαίτερης σημασίας για τη Νορβηγία, την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Στόχος της συμφωνίας

Κύριος στόχος της συμφωνίας είναι να ενισχυθεί περαιτέρω η συνεργασία μεταξύ των Μερών, με τη συμπλήρωση των εφαρμοστέων στη δορυφορική πλοήγηση διατάξεων της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας:

Το «Ευρωπαϊκό Παγκόσμιο Σύστημα Δορυφορικής Πλοήγησης (GNSS)» αποτελείται από το σύστημα GALILEO και το Ευρωπαϊκό Σύστημα Πλοήγησης με Υπέρθεση Γεωστατικών Δορυφόρων (EGNOS).

Ως «επέκταση» νοούνται περιφερειακοί μηχανισμοί, όπως λόγου χάρη το Ευρωπαϊκό Σύστημα Πλοήγησης με Υπέρθεση Γεωστατικών Δορυφόρων (EGNOS). Οι μηχανισμοί αυτοί εξασφαλίζουν για τους χρήστες GNSS καλύτερες επιδόσεις, π.χ. επαυξημένη ακρίβεια, διαθεσιμότητα, ακεραιότητα και αξιοπιστία.

Ως «GALILEO» νοείται αυτόνομο μη στρατιωτικό ευρωπαϊκό σύστημα παγκόσμιας δορυφορικής πλοήγησης, εντοπισμού θέσης και χρονοπροσδιορισμού με σκοπό την παροχή υπηρεσιών GNSS, το οποίο έχει σχεδιασθεί και αναπτυχθεί από την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της. Η εκμετάλλευση του Galileo είναι δυνατό να μεταβιβασθεί σε ιδιώτη.

Το Galileo αποβλέπει σε υπηρεσίες ανοικτής πρόσβασης, εμπορικές υπηρεσίες, υπηρεσίες για την ασφάλεια της ανθρώπινης ζωής, υπηρεσίες έρευνας και διάσωσης, καθώς και κρατικά ρυθμιζόμενη υπηρεσία (PRS), προστατευόμενη και περιορισμένης προσπελασιμότητας, για την εξυπηρέτηση των αναγκών χρηστών του δημόσιου τομέα.

Ως «ρυθμιστικό μέτρο» νοείται κάθε νόμος, κανονισμός, πολιτική, κανόνας, διαδικασία, απόφαση, διοικητική πράξη ή άλλη παρεμφερής διοικητική πράξη Μέρους.

Ως «διαβαθμισμένες πληροφορίες» νοούνται πληροφορίες, σε οποιαδήποτε μορφή, οι οποίες απαιτείται να προφυλάσσονται από οιαδήποτε άνευ αδείας κοινολόγηση που ενδέχεται να βλάψει σε διάφορους βαθμούς τα ζωτικά συμφέροντα, συμπεριλαμβανομένης της εθνικής ασφάλειας, των Μερών ή μεμονωμένων κρατών μελών. Οι διαβαθμισμένες πληροφορίες επισημαίνονται με κατάλληλη σήμανση διαβάθμισης. Οι πληροφορίες αυτές λαμβάνουν διαβάθμιση σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς και πρέπει να

προστατεύονται από το ενδεχόμενο να θιγεί η εμπιστευτικότητα, η ακεραιότητα ή η διαθεσιμότητά τους.

Άρθρο 3

Αρχές της συνεργασίας

(1) Τα Μέρη συμφωνούν να εφαρμόζουν τις ακόλουθες αρχές στις δραστηριότητες συνεργασίας που καλύπτει η παρούσα συμφωνία:

(α) Η συμφωνία ΕΟΧ αποτελεί τη βάση της συνεργασίας μεταξύ των Μερών στο θέμα της δορυφορικής πλοήγησης.

(β) Ελευθερία παροχής υπηρεσιών δορυφορικής πλοήγησης στα εδάφη των Μερών.

(γ) Ελευθερία χρήσης όλων των υπηρεσιών Galileo και EGNOS, συμπεριλαμβανομένων των κρατικά ρυθμιζόμενων υπηρεσιών, υπό τον όρο ότι τηρούνται οι προϋποθέσεις που διέπουν τη χρήση τους.

(δ) Στενή συνεργασία σε θέματα ασφάλειας GNSS, μέσω της υιοθέτησης και επιβολής ισοδύναμων μέτρων ασφάλειας GNSS στην ΕΕ και τη Νορβηγία.

(ε) Δέουσα τήρηση των διεθνών υποχρεώσεων των Μερών όσον αφορά τις επίγειες εγκαταστάσεις των ευρωπαϊκών GNSS.

(2) Η παρούσα συμφωνία δεν επηρεάζει τη θεσμική δομή που έχει θεσπιστεί από το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις λειτουργίες του προγράμματος Galileo. Η παρούσα συμφωνία δεν επηρεάζει επίσης τα ρυθμιστικά μέτρα που εφαρμόζονται προς εκπλήρωση δεσμεύσεων μη διάδοσης και για τον έλεγχο των εξαγωγών, συμπεριλαμβανομένων των δεσμεύσεων ελέγχου των άυλων μεταφορών τεχνολογίας, ούτε τα μέτρα εθνικής ασφάλειας.

Άρθρο 4

Ραδιοφάσμα

(1) Τα Μέρη συμφωνούν να συνεργάζονται σε θέματα ραδιοφάσματος που αφορούν τα ευρωπαϊκά συστήματα δορυφορικής πλοήγησης στο πλαίσιο της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών, λαμβάνοντας υπόψη το «Μνημόνιο συνεννόησης σχετικά με τη διαχείριση των πρωτοκόλλων της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών που αφορούν το σύστημα υπηρεσιών δορυφορικής ραδιοπλοήγησης Galileo», το οποίο υπεγράφη στις 5 Νοεμβρίου 2004.

(2) Εν προκειμένω, τα Μέρη προστατεύουν την κατανομή επαρκών συχνοτήτων για ευρωπαϊκά συστήματα δορυφορικής πλοήγησης, ούτως ώστε να εξασφαλίζουν τη διαθεσιμότητα των υπηρεσιών αυτών των συστημάτων προς όφελος των χρηστών.

(3) Επιπλέον, τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία προστασίας του φάσματος ραδιοπλοήγησης από διακοπές και παρεμβολές. Προς το σκοπό αυτό, τα Μέρη

εντοπίζουν πηγές παρεμβολών και αναζητούν αμοιβαία αποδεκτές λύσεις για την αντιμετώπιση των παρεμβολών αυτών.

(4) Κανένα στοιχείο της παρούσας συμφωνίας δεν μπορεί να νοηθεί ότι επιτρέπει παρέκκλιση από τις εφαρμοστέες διατάξεις της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (ITU), συμπεριλαμβανόμενων των κανονισμών της ITU για το ραδιοφάσμα.

Άρθρο 5

Επίγειες εγκαταστάσεις των ευρωπαϊκών GNSS

(1) Η Νορβηγία λαμβάνει όλα τα εφικτά μέτρα για να διευκολύνει την εξάπλωση, συντήρηση και αντικατάσταση των επίγειων εγκαταστάσεων ευρωπαϊκών GNSS (εφεξής «επίγειες εγκαταστάσεις») στα εδάφη που υπάγονται στη δικαιοδοσία της.

(2) Η Νορβηγία λαμβάνει όλα τα εφικτά μέτρα για να διασφαλίζει την προστασία και τη συνεχή και απρόσκοπτη λειτουργία των επίγειων εγκαταστάσεων στα εδάφη της, συμπεριλαμβανομένης, όπου ενδείκνυται, της κινητοποίησης των αρχών επιβολής του νόμου. Η Νορβηγία λαμβάνει όλα τα εφικτά μέτρα για να διατηρεί τις εγκαταστάσεις απαλλαγμένες από τοπικές παρεμβολές ραδιοσυχνοτήτων, απόπειρες ηλεκτρονικής παρείσφρησης και λαθρακρόασης.

(3) Οι συμβατικές σχέσεις όσον αφορά τις επίγειες εγκαταστάσεις θα συμφωνούνται μεταξύ της ΕΚ και του κατόχου των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας. Οι νορβηγικές αρχές θα συμμορφώνονται πλήρως με το ειδικό καθεστώς των επίγειων εγκαταστάσεων και θα επιδιώκουν εκ των προτέρων συμφωνία με την ΕΚ, και, προτού προβούν σε οποιαδήποτε ενέργεια που αφορά τις επίγειες εγκαταστάσεις, επιδιώκουν συμφωνία με την ΕΚ, εφόσον αυτό είναι δυνατόν.

(4) Η Νορβηγία επιτρέπει την συνεχή και ανεμπόδιστη πρόσβαση στις επίγειες εγκαταστάσεις, σε όλα τα πρόσωπα που ορίζονται ή εξουσιοδοτούνται κατ' άλλο τρόπο από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Προς τον σκοπό αυτό, η Νορβηγία καθορίζει σύνδεσμο επικοινωνίας που λαμβάνει τις πληροφορίες σχετικά με τα πρόσωπα που ταξιδεύουν προς τις επίγειες εγκαταστάσεις και διευκολύνει πρακτικά με κάθε τρόπο τις μετακινήσεις και τις εργασίες των εν λόγω προσώπων.

(5) Το αρχειακό υλικό και ο εξοπλισμός επίγειας εγκατάστασης και τα έγγραφα που διακομίζονται, ανεξαρτήτως της μορφής τους, με επίσημη σφραγίδα ή σήμανση δεν υπόκεινται σε ελέγχους από τα τελωνεία ή την αστυνομία.

(6) Σε περίπτωση απειλής ή υπονόμευσης της ασφάλειας επίγειας εγκατάστασης ή των λειτουργιών της, η Νορβηγία και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενημερώνουν αμέσως αλλήλους και λαμβάνουν διορθωτικά μέτρα. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δύναται να ορίσει εμπιστευμένη οντότητα να ενεργεί ως σημείο επαφών για τη Νορβηγία γι' αυτές τις πληροφορίες.

(7) Τα Μέρη θα καθορίσουν λεπτομερέστερες διαδικασίες σχετικά με τα θέματα που αναφέρονται στις ανωτέρω παραγράφους 1 έως 6, με χωριστή διευθέτηση. Οι διαδικασίες αυτές πρέπει να καλύπτουν, μεταξύ άλλων, διευκρινίσεις σχετικά με επιθεωρήσεις, τα καθήκοντα των συνδέσμων επικοινωνίας, απαιτήσεις για τους

μεταφορείς αλληλογραφίας και μέτρα αντιμετώπισης των τοπικών παρεμβολών ραδιοσυχνοτήτων και κακόβουλων αποπειρών.

Άρθρο 6

Ασφάλεια

(1) Τα Μέρη είναι πεπεισμένα για την ανάγκη προστασίας των παγκόσμιων δορυφορικών συστημάτων πλοήγησης έναντι κατάχρησης, παρεμβολών, διακοπών και κακόβουλων πράξεων. Κατά συνέπεια, τα Μέρη λαμβάνουν όλα τα εφικτά μέτρα, συμπεριλαμβανομένων κατάλληλων χωριστών συμφωνιών, για να εξασφαλίζουν τη συνέχεια, την ασφάλεια και την προστασία των υπηρεσιών δορυφορικής πλοήγησης και των συναφών εγκαταστάσεων στο έδαφός τους.
Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προτίθεται να καταρτίσει μέτρα για την ασφάλεια, τον έλεγχο και τη διαχείριση ευαίσθητων περιουσιακών στοιχείων, πληροφοριών και τεχνολογιών των ευρωπαϊκών προγραμμάτων GNSS κατά των εν λόγω απειλών και της ανεπιθύμητης διάδοσης.

(2) Εν προκειμένω, η Νορβηγία επιβεβαιώνει την πρόθεσή της να υιοθετήσει εγκαίρως και να εφαρμόσει προστασία και ασφάλεια σε βαθμό ισοδύναμο με τον εφαρμοστέο στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
Αναγνωρίζοντας τούτο, τα Μέρη θα αντιμετωπίσουν τα ζητήματα ασφάλειας του GNSS, συμπεριλαμβανομένης της διαπίστευσης, στο πλαίσιο των οικείων επιτροπών για τη διάρθρωση της διοίκησης των ευρωπαϊκών GNSS. Οι πρακτικές διευθετήσεις και οι διαδικασίες θα οριστούν στους κανονισμούς εσωτερικής λειτουργίας των οικείων επιτροπών, λαμβάνοντας επίσης υπόψη το πλαίσιο της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

(3) Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί ισοδύναμος βαθμός προστασίας και ασφάλειας, τα Μέρη διαβουλεύονται με σκοπό να διορθωθεί η κατάσταση. Εφόσον ενδείκνυται, είναι δυνατόν να προσαρμοστεί καταλλήλως το πεδίο εφαρμογής της συνεργασίας στον εν λόγω τομέα.

Άρθρο 7

Ανταλλαγές διαβαθμισμένων πληροφοριών

(1) Η ανταλλαγή και ασφάλεια διαβαθμισμένων από την ΕΕ πληροφοριών διέπεται από «Συμφωνία μεταξύ του Βασιλείου της Νορβηγίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης για διαδικασίες ασφάλειας για την ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών» (αναφερόμενη στο εξής «Συμφωνία ασφάλειας»), καθώς και από τις ρυθμίσεις για την εφαρμογή της Συμφωνίας ασφάλειας.

(2) Η Νορβηγία επιτρέπεται να ανταλλάσσει διαβαθμισμένες πληροφορίες σχετικές με το Galileo και διαβαθμισμένες με εθνική επισήμανση, με εκείνα τα κράτη μέλη της ΕΕ με τα οποία έχει συνάψει διμερείς συμφωνίες προς το σκοπό αυτό.

(3) Τα Μέρη επιδιώκουν να υιοθετήσουν πλήρες και συνεκτικό νομικό πλαίσιο το οποίο καθιστά δυνατόν να ανταλλάσσουν όλα τα Μέρη της παρούσας συμφωνίας διαβαθμισμένες πληροφορίες που αφορούν το πρόγραμμα Galileo.

Άρθρο 8

Έλεγχος εξαγωγών

(1) Για να εξασφαλιστεί η εφαρμογή ενιαίας πολιτικής από τα κράτη μέλη όσον αφορά τον έλεγχο των εξαγωγών και τη μη διάδοση σχετικά με το πρόγραμμα Galileo, η Νορβηγία επιβεβαιώνει την πρόθεσή της να υιοθετήσει έγκαιρα και να εφαρμόσει εντός της δικαιοδοσίας της μέτρα που να εξασφαλίζουν βαθμό ελέγχου των εξαγωγών και μη διάδοσης των δεδομένων και ειδών των τεχνολογιών Galileo ισοδύναμο με τον βαθμό που εφαρμόζουν η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της.

(2) Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί ισοδύναμος βαθμός ελέγχου των εξαγωγών και μη διάδοσης, τα Μέρη διαβουλεύονται με σκοπό να διορθωθεί η κατάσταση. Εφόσον ενδείκνυται, είναι δυνατόν να προσαρμοστεί καταλλήλως το πεδίο εφαρμογής της συνεργασίας στον εν λόγω τομέα.

Άρθρο 9

Κρατικά ρυθμιζόμενη υπηρεσία του GALILEO

Η Νορβηγία έχει εκφράσει ενδιαφέρον για την κρατικά ρυθμιζόμενη υπηρεσία του GALILEO, την οποία θεωρεί σημαντικό στοιχείο της συμμετοχής της στα ευρωπαϊκά προγράμματα GNSS. Τα Μέρη συμφωνούν να εξετάσουν το ζήτημα από τη στιγμή που θα έχουν καθοριστεί οι πολιτικές και λειτουργικές διευθετήσεις που θα διέπουν την πρόσβαση στην κρατικά ρυθμιζόμενη υπηρεσία.

Άρθρο 10

Διεθνής συνεργασία

(1) Τα Μέρη αναγνωρίζουν την αξία συντονισμού των προσεγγίσεων στα διεθνή φόρα τυποποίησης και πιστοποίησης που αφορούν τις υπηρεσίες παγκόσμιας δορυφορικής πλοήγησης. Ειδικότερα, τα Μέρη θα υποστηρίζουν από κοινού την ανάπτυξη προτύπων GALILEO και προωθούν την εφαρμογή τους παγκοσμίως,, δίνοντας έμφαση στη διαλειτουργικότητα με άλλα GNSS.

(2) Κατά συνέπεια, για την προώθηση και την υλοποίηση των στόχων της παρούσας συμφωνίας, τα Μέρη συνεργάζονται, με τον ενδεδειγμένο τρόπο, σε όλα τα θέματα που σχετίζονται με το GNSS, τα οποία ανακύπτουν ιδίως στη Διεθνή Οργάνωση Πολιτικής Αεροπορίας, στον Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό και στη Διεθνή Ένωση Τηλεπικοινωνιών

Άρθρο 11

Διαβουλεύσεις και επίλυση διαφορών

Τα Μέρη διαβουλεύονται αμέσως, κατόπιν αιτήματος ενός εξ αυτών, για οποιοδήποτε ζήτημα ανακύψει σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Τυχόν διαφορές που αφορούν την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας επιλύονται με διαβουλεύσεις μεταξύ των Μερών.

Άρθρο 12

Έναρξη ισχύος και λύση της συμφωνίας

(1) Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του επομένου μήνα από τον μήνα κατά τον οποίο τα συμβαλλόμενα Μέρη έχουν κοινοποιήσει την ολοκλήρωση των διαδικασιών που απαιτούνται για τον σκοπό αυτό. Οι σχετικές κοινοποιήσεις υποβάλλονται στο Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης το οποίο και είναι ο Θεματοφύλακας της παρούσας συμφωνίας.

(2) Η λύση της παρούσας συμφωνίας δεν επηρεάζει την ισχύ ή τη διάρκεια τυχόν διευθετήσεων που έχουν γίνει βάσει αυτής, ούτε τα τυχόν ειδικά δικαιώματα και υποχρεώσεις που έχουν προκύψει στον τομέα της διανοητικής ιδιοκτησίας.

(3) Η παρούσα συμφωνία είναι δυνατόν να τροποποιηθεί με αμοιβαία γραπτή συμφωνία των Μερών. Κάθε τροποποίηση αρχίζει να ισχύει από την επομένη της ημερομηνίας της τελευταίας διπλωματικής διακοίνωσης με την οποία ενημερώνεται το αντισυμβαλλόμενο μέρος σχετικά με την ολοκλήρωση των αναγκαίων για την έναρξη ισχύος της εσωτερικών διαδικασιών.

(4) Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, τα Μέρη συμφωνούν να εφαρμόζουν προσωρινά την παρούσα συμφωνία από την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη θα έχουν κοινοποιήσει αμοιβαία την ολοκλήρωση των διαδικασιών που απαιτούνται για τον σκοπό αυτό.

(5) Κάθε Μέρος δύναται να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με γραπτή προειδοποίηση προς το άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται εις διπλούν στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και νορβηγική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.